



Stadt
Gronau



Gesundheitsratgeber für Gronau
deutsch/ukrainisch

Diese Informationen sollte Ihr Notruf enthalten:

1. Wo ist etwas geschehen?

Nennen Sie die Adresse und den genauen Ort.

2. Was ist geschehen?

Beschreiben Sie in kurzen Stichworten, was passiert ist. Zum Beispiel: bewusstlose Person, Verkehrsunfall, Feuer etc.

3. Wie viele Personen sind beteiligt und/oder verletzt?

Nennen Sie eine möglichst genaue Anzahl von Personen, die beteiligt und/oder verletzt sind. Bei einem größeren Unfall schätzen Sie die Anzahl.

4. Welche Art von Verletzungen können Sie sehen?

Die Art der Verletzung sollte möglichst genau beschrieben werden.

5. Wer meldet den Unfall?

Nennen Sie Ihren Namen und eine Telefonnummer für Rückfragen.

Ваш дзвінок повинен повідомляти наступну інформацію:

1. Де це сталося?

Назвіть адресу і вкажіть точне місце.

2. Що саме сталося?

Опишіть коротко, що саме сталося. Наприклад: людина втратила свідомість, ДТП, пожежа тощо.

3. Яка кількість людей задіяна і/ чи постраждала?

Вкажіть, по можливості, точну кількість людей, яка задіяна і/ чи постраждала. У разі великої аварії, оцініть кількість постраждалих.

4. Які види травмування Ви бачите?

Вид травмування повинен бути описан якомога точніше.

5. Хто повідомляє про нещасний випадок?

Назвіть Ваше ім'я і номер телефону для зворотнього зв'язку.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	8
Notdienste	10
Nutzungshinweise	12
1. Das deutsche Gesundheitssystem	14
1.1 Krankenversicherung	14
1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst	16
1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen	16
1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel	16
1.5 Schwangerschaft und Geburt	18
1.6 Vorsorge in der Kindheit	18
1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung	18
2. Krankenhäuser	20
3. Apotheken	20
4. Arztpraxen	24
4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen	24
4.2 Anästhesiologie	28
4.3 Augenheilkunde	28
4.4 Chirurgie	30
4.5 Frauenheilkunde	30
4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	32
4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten	32
4.8 Innere Medizin	34
4.9 Kieferorthopädie	34
4.10 Kinder- und Jugendmedizin	36
4.11 Urologie	38
4.12 Neurologie	38
4.13 Orthopädie	38
4.14 Zahnmedizin	40

Зміст

Передмова	9
Служби порятунку	11
Інструкція з використання	13
1. Німецька система охорони здоров'я	15
1.1 Медичне страхування	15
1.2 Лікарня, невідкладна допомога і служба порятунку	17
1.3 Відвідування лікаря і профілактичні огляди	17
1.4 Медикаменти, оздоровчі та допоміжні засоби	17
1.5 Вагітність і пологи	19
1.6 Профілактика в дитинстві	19
1.7 Вид допомоги і ступінь інвалідності	19
2. Лікарні	21
3. Аптеки	21
4. Медичні практики	25
4.1 Загальна медицина: лікарі домашньої практики і терапевти, які працюють сімейними лікарями	25
4.2 Анестезіологія	29
4.3 Офтальмологія	29
4.4 Хірургія	31
4.5 Гінекологія	31
4.6 Отоларингологія	33
4.7 Захворювання шкіри і статевих шляхів	33
4.8 Терапія	35
4.9 Ортодонтія	35
4.10 Дитяча та підліткова медицина	37
4.11 Урологія	39
4.12 Неврологія	39
4.13 Ортопедія	39
4.14 Стоматологія	41

5. Psychische Gesundheit	44
5.1 Psychiatrie	44
5.2 Psychotherapie	44
5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie	46
6. Ergotherapie	46
7. Hebammen	48
8. Logopädie	50
9. Physiotherapie	50
10. Weitere Beratungsstellen	54

5. Ментальне здоров'я	45
5.1 Психіатрія	45
5.2 Психотерапія	45
5.3 Дитяча та підліткова психотерапія	47
6. Ерготерапія	47
7. Акушерство	49
8. Логопедія	51
9. Фізіотерапія	51
10. Інші пункти надання консультацій	55



Vorwort

Wen kontaktiere ich im medizinischen Notfall?
Welche Praxen und Apotheken gibt es in Gronau?
Und wie ist das Gesundheitssystem in Deutschland organisiert?

Antworten auf diese und weitere Fragen liefert der Gesundheitswegweiser für Zugewanderte. Er wurde in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi, Ukrainisch und Kurdisch erstellt und bietet wichtige Hinweise, Tipps und Orientierung für einen guten und vor allem gesunden Start in Gronau.



Der Ratgeber ist in den verschiedenen Sprachen über als PDF unter www.gronau.de/gesundheitsratgeber abrufbar sowie beim Team Integration der Stadt Gronau (Neustraße 2) und im Rathaus-Service in Gronau und Epe erhältlich.

Die vorliegenden Daten sind nicht mehr aktuell oder unvollständig? Hinweise und Anmerkungen zum Gesundheitswegweiser nimmt das Team Integration per Mail an integration@gronau.de gerne entgegen.

Rainer Doetkotte

Bürgermeister der Stadt Gronau (Westf.)



Передмова

З ким я повинен контактувати у разі необхідності медичної допомоги? Які медичні практики і аптеки є у Гронау? Як організована система охорони здоров'я у Німеччині?

Відповіді на ці і подальші запитання дає медичний посібник для мігрантів. Він був перекладений на такі мови як англійська, арабська, українська, російська, французька, турецька, фарсі і курдська, і пропонує важливі вказівки та поради, являючи собою орієнтир для здорового старту у Гронау.



Даний посібник є у наявності у PDF форматі (перекладений на інші мови), який Ви знайдете за наступним посиланням нижче:

www.gronau.de/gesundheitsratgeber. Крім того, він є у наявності в Офісі інтеграційної команди міста Гронау (Neustraße 2) і в Громадському офісі міста Гронау і Епе.

Вказані дані більше не актуальні або неповні? Вказівки та примітки стосовно даного посібника Ви можете надіслати за електронною адресою: integration@gronau.de.

Rainer Doetkotte

Мер міста Гронау (Westf.)

Notdienste



Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr

112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

116117

In besonderen Situationen kann es notwendig sein den ärztlichen Bereitschaftsdienst oder den Rettungsdienst anzurufen. Wenn Sie nicht so gut in deutscher Sprache telefonieren können, bitten Sie jemanden um Hilfe.

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr

Bei schweren Unfällen und lebensbedrohlichen Notfällen, können Sie den Rettungsdienst anrufen. Der Rettungsdienst kann mit einem Krankenwagen schnell bei Ihnen sein.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Arztpraxen sind am Abend, in der Nacht und am Wochenende geschlossen. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt krank werden (nicht lebensbedrohlich) und nicht warten können bis die Praxen wieder öffnen, können Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (**116117**) anrufen. Hier sagt man Ihnen, welche Arztpraxen in Gronau Notdienst haben.

Wer ist zuständig?

Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117	Fälle für den Notruf: 112
Erkältung mit Fieber, höher als 39	Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung
Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung	schwere Atemnot
starke Hals- und Ohrenscherzen	starke Brustschmerzen oder Herzbeschwerden
akute Harnwegsinfekte	starke, nicht stillbare Blutungen
akute Rückenschmerzen	Unfälle mit Verdacht auf starke Verletzungen
akute Bauchschmerzen	Vergiftungen

Служби екстреної допомоги



Служба порятунку/ швидка допомога/
пожежна служба

112

Медична чергова служба

116117

В особливих ситуаціях іноді буває необхідно викликати медичну чергову службу чи службу порятунку. У разі, якщо Ви поки що ще не володієте німецькою мовою, попросіть кого- небудь про допомогу.

Служба порятунку /швидка допомога/ пожежна служба

При важких нещасних випадках і ситуаціях, які загрожують життю, Ви можете звернутися до служби порятунку. Вона прибуде до Вас, по можливості, за максимально короткий час.

Медична чергова служба

Медичні практики не працюють вночі та на вихідних. У випадку, якщо Ви у цей час захворіли (хвороба не загрожує життю) і не можете дочекатися, поки практики відкриються, Ви можете звернутися у медичну чергову службу (**116117**). Тут Вам скажуть які саме практики у Гронау чергують і зможуть Вас прийняти.

Хто відповідальний?

Медична чергова служба: 116117	Екстрені виклики: 112
простудні захворювання з температурою вище ніж 39	втрата свідомості чи значне помутніння свідомості
втрата свідомості чи значне помутніння свідомості	сильна задишка
сильні болі у горлі та вухах	сильні болі у грудях чи скарги на серце
гострі інфекції сечовивідних шляхів	сильне, безперервне кровотечіння
сильні болі у спині	нещасні випадки з підозрою на сильні пошкодження
сильні болі у животі	отруєння

Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117	Fälle für den Notruf: 112
	starke Verbrennungen
	Ertrinkungsunfälle
	Stromunfälle
	Selbstmordversuche
	Krampfanfälle
	plötzliche Geburt oder Komplikationen in der Schwangerschaft
	sehr starke plötzliche anhaltende Schmerzen

Quelle: Kassenärztliche Bundesvereinigung 2022
© Stiftung Gesundheitswesen 2022

Nutzungshinweise

Diesen Gesundheitswegweiser gibt es in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi, Ukrainisch und Kurdisch. Er soll Menschen, die noch nicht lange in Gronau leben helfen und eine Orientierung im Bereich der Gesundheitsversorgung bieten. Um die Sprache so einfach wie möglich zu halten, wird im Text das generische Maskulinum verwendet. Gemeint sind jedoch immer beide Geschlechter.

Im ersten Teil dieses Wegweisers finden Sie wichtige Informationen rund um das Gesundheitssystem und die medizinische Versorgung in Deutschland. Im zweiten Teil finden Sie eine Auflistung der Adressen von Arztpraxen, Apotheken und anderen Institutionen im Bereich Gesundheit. Diese Liste ist nach dem Alphabet sortiert. Sie können in dieser Adressliste auch erkennen, welche Sprachen in den Arztpraxen gesprochen werden.

Medical standby service: 116117	Ambulance: 112
	сильні опіки
	утоплення
	ураження струмом
	спроба самогубства
	судоми
	передчасні пологи чи складнощі під час вагітності
	раптові дуже сильні безперервні болі

Джерело: Національна асоціація лікарів із загального медичного страхування 2022 © Фонд охорони здоров'я 2022

Інструкція з використання

Цей медичний інформаційний медичний посібник перекладений на такі мови як англійська, арабська, російська, французька, турецька, фарсі, українська і курдська. Він повинен допомогти людям, які ще недовго живуть у Гронау і є орієнтиром у сфері охорони здоров'я.

У першій частині даного посібника Ви знайдете важливу інформацію стосовно системи охорони здоров'я і профілактики у Німеччині. У другій частині Ви знайдете перелік адрес медичних практик, аптек і інших інституцій, які працюють у сфері охорони здоров'я. Цей список розсортовано за алфавітом. Тут Ви також дізнаєтесь, на яких мовах розмовляють в перелічених у списках нижче медичних практиках.

1. Das deutsche Gesundheitssystem

In den folgenden Kapiteln finden Sie einige wichtige Informationen zum deutschen Gesundheitssystem.

1.1 Krankenversicherung

Die meisten Menschen in Deutschland haben entweder eine gesetzliche oder eine private Krankenversicherung. Diese übernimmt die Kosten von Arztbesuchen, Vorsorgeuntersuchungen und verschreibungspflichtigen Medikamenten. Wenn Sie Asylbewerberleistungen erhalten, können Sie häufig kein Mitglied in der gesetzlichen Krankenversicherung werden. Dann übernimmt die Asylbewerberleistungsstelle die Kosten für notwendige Behandlungen. Sie erhalten hierzu nach Bedarf Behandlungsscheine, die jeweils für ein Jahresquartal gültig sind. Diese Scheine können Sie beim Arztbesuch vorzeigen.

Wenn Sie arbeiten gehen oder Bürgergeld erhalten, müssen Sie ihrer Arbeitsstelle oder dem Jobcenter mitteilen, bei welcher Krankenkasse sie angemeldet werden möchten. Sobald Sie bei der gewählten Krankenkasse angemeldet sind, erhalten Sie eine elektronische Gesundheitskarte. Diese Karte müssen Sie bei jedem Arztbesuch vorzeigen.

Die elektronische Gesundheitskarte

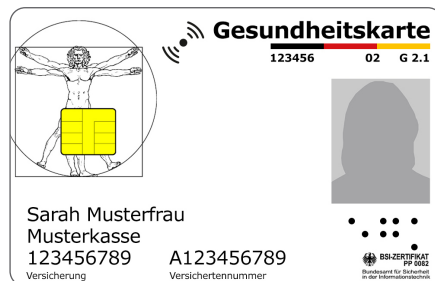


Foto: gematik GmbH

1. Німецька система охорони здоров'я

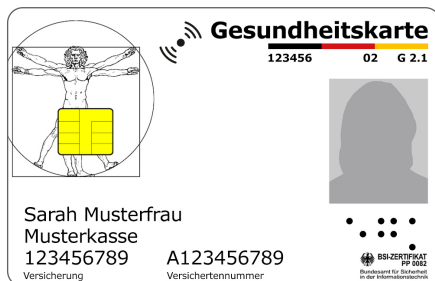
У наступних розділах Ви знайдете важливу інформацію стосовно німецької системи охорони здоров'я.

1.1 Медичне страхування

Більшість людей у Німеччині мають державне, або приватне страхування. Воно бере на себе кошти за відвідування лікаря, профілактичні огляди чи виписані лікарем медикаменти. У випадку, якщо Ви отримуєте пільги шукачів прихистку, Ви часто не можете бути застраховані державою. У цьому випадку лікування покриває відділ надання пільг шукачам прихистку. Ви отримуєте для цього, при необхідності, довідку про лікування, яка є дійсною відповідно один квартал. Цю тимчасову довідку Ви повинні показати під час прийому у лікаря.

Якщо Ви працевлаштовані, або отримуєте соціальні виплати, Ви повинні проінформувати Вашого працедавця, або Jobcenter, з якою медичною касою Ви хотіли б співпрацювати. Як тільки Вас зареєструють, Ви отримаєте пластикову страхову картку. Цю картку Ви повинні показати на прийомі у лікаря, якого Ви відвідуєте.

Електронна страхова пластикова картка



1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst

Eine Krankheit kann so schwer sein, dass sie nicht in einer Arztpraxis behandelt werden kann. Dann kann der Arzt sie in ein Krankenhaus überweisen. An eine Notaufnahme oder den Rettungsdienst sollten Sie sich nur in dringenden Notfällen wenden.

1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen






Die meisten Menschen in Deutschland haben eine sogenannte Hausarztpraxis. Dahin wenden sie sich, wenn sie krank sind. Ein Hausarzt ist ein Arzt – meistens ein Allgemeinmediziner – der die erste Anlaufstelle bei medizinischen Problemen ist. Ihre Hausarztpraxis können Sie sich selbst aussuchen. Wenn es notwendig ist, erhalten Sie dort eine Überweisung an eine Facharztpraxis.

Für jeden Arztbesuch sollten Sie vorab einen Termin vereinbaren. Dies können Sie telefonisch tun. Bei einigen Ärzten kann man auch online einen Termin vereinbaren. Zu Ihrem Termin sollten Sie einen Versicherungsnachweis mitbringen. Wenn sie nicht so gut Deutsch sprechen, können Sie auch einen Dolmetscher mitbringen. Falls vorhanden, bringen Sie auch medizinische Dokumente wie Impfpässe oder Medikamentenpläne mit.

1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel

Es gibt Medikamente in Deutschland, die man nur in Apotheken bekommen kann. Das sind sogenannte apothekenpflichtige Arzneimittel. Diese Medikamente müssen Sie selbst zahlen. Andere Medikamente dürfen nur herausgegeben werden, wenn ein Arzt sie in Form eines Rezeptes verschreibt. Diese Medikamente zahlt die Krankenversicherung. Sie müssen gegebenenfalls etwas dazu zahlen. In der Apotheke bekommen Sie Informationen, wie Sie das Medikament richtig einnehmen.

Ausdruck zur Einlösung Ihres E-Rezeptes

NAME	GEBURTSDATUM	
ARZTPRAXIS	DATUM	
 REZEPT 1	 REZEPT 3	
 REZEPT 2		

Die App zum E-Rezept
Einfach - Schnell - Flexibel

Foto: gematik GmbH

1.2 Лікарня, невідкладна допомога і служба порятунку

Іноді хвороба буває настільки складною, що не піддається лікуванню у медичній практиці. Тоді лікар виписує направлення у лікарню. До відділення невідкладної допомоги і служби порятунку треба звертатися тільки у термінових і нещасних випадках.

1.3 Відвідування лікаря і профілактичні огляди






Більшість людей у Німеччині мають так званого сімейного лікаря. До нього вони звертаються, якщо вони захворіли. Домашній лікар частіше за все, лікар загальної практики- перша точка контакту при наявності медичної проблеми. Ви можете самостійно обирати собі домашнього лікаря. Якщо це необхідно, там Ви отримуєте направлення до вузького спеціаліста.

Для кожного візиту до лікаря треба завчасно записатися на прийом. Це Ви можете зробити по телефону. Деякі практики пропонують здійснити запис на прийом онлайн. На прийом треба обов'язково взяти з собою документ медичного страхування. У випадку, якщо Ви не розмовляєте німецькою, Ви можете взяти з собою перекладача. У разі, якщо у Вас є у наявності вакцинаційний паспорт чи графік прийому ліків, візьміть їх з собою.

1.4 Медикаменти, оздоровчі та допоміжні засоби

У Німеччині є деякі медикаменти, які можна отримати тільки у аптеці. Це так звані аптечні ліки. За ці ліки Ви платите самостійно. Інші медикаменти можна отримати самостійно тільки за допомогою виписаного рецепту. Ці ліки оплачує страхування. В аптеці Вам так само як правильно отримати

Ausdruck zur Einlösung Ihres E-Rezeptes

NAME	GEBURTSDATUM	
ARZTPRAXIS	DATUM	
 REZEPT 1	 REZEPT 3	
 REZEPT 2		

Die App zum E-Rezept
Einfach - Schnell - Flexibel

Es können nicht nur Medikamente verschrieben werden, sondern auch sogenannte Heil- und Hilfsmittel. Heilmittel sind zum Beispiel Physiotherapie oder Logopädie. Hilfsmittel sind zum Beispiel Brillen und Gehhilfen. Auch hier müssen Sie gegebenenfalls etwas dazu zahlen.

1.5 Schwangerschaft und Geburt

Schwangere Personen können sich zur Vorsorge während der Schwangerschaft regelmäßig untersuchen lassen. Sie können sich hierfür an einen Gynäkologen oder eine Hebamme wenden. Nur für die notwendigen Ultraschalluntersuchungen müssen Sie sich an eine Arztpraxis wenden.

1.6 Vorsorge in der Kindheit

Damit Neugeborene und Kinder gesund aufwachsen, werden für sie spezielle Untersuchungen in regelmäßigen Abständen angeboten. Im ersten Lebensjahr sind grundsätzlich fünf Untersuchungen geplant (U1 bis U5). Anschließend findet bis zum Schulalter jährlich eine weitere Untersuchung statt (U6 bis U9). Die Kinder erhalten zudem notwendige Impfungen. Diese werden in einem gelben Impfausweis dokumentiert, den Sie zu jedem Arztbesuch mitbringen sollten.

1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung

In Deutschland kann ein Pflegegrad beantragt werden. Man kann in jedem Alter pflegebedürftig werden. Personen gelten als pflegebedürftig, wenn sie wegen einer Krankheit nicht mehr selbstständig sind und Hilfe brauchen.

Der Antrag auf einen Pflegegrad wird bei der Pflegekasse gestellt. Diese ist in der Regel an die Krankenkasse angegliedert. Dort wird entschieden, welche Leistungen von der Pflegeversicherung in Anspruch genommen werden können. Um Pflegeleistungen zu erhalten, muss man für mindestens 6 Monate pflegebedürftig sein. Außerdem gibt es Voraussetzungen, wie schwer die Pflegebedürftigkeit sein muss.

In Deutschland gibt es außerdem den sogenannten Grad der Behinderung (GdB), der auf einer Skala von 20 bis 100 angibt, wie schwer ein Mensch

Також не тільки медикаменти можуть бути виписані, а й оздоровчі і допоміжні засоби. До оздоровчого комплексу відносять, наприклад, фізіотерапію чи логопедію. Допоміжними засобами являються окуляри і засоби для пересування пішки. Але і тут Ви повинні певну частину оплати брати на себе.

1.5 Вагітність і пологи

Під час вагітності Ви можете проходити регулярні обстеження. Для цього звертаються до гінеколога або акушерки. Для спеціального ультразвукового обстеження Ви повинні звернутися до медичної практики.

1.6 Профілактика в дитинстві

Для того, щоб новонароджені і діти росли здоровими, проводяться регулярні обстеження. Під час першого року життя проводять 5 обстежень (U1 до U5). Надалі пропонують до шкільного віку кожного року подальші обстеження (U6 доU9). Діти отримують при цьому необхідні щеплення. Вони документуються у паспорті жовтого кольору, який Ви надалі повинні приносити на кожний прийом до лікаря.

1.7 Вид допомоги і ступінь інвалідності

У Німеччині можна подати заяву на отримання допомоги за станом здоров'я. Людиною, яка потребує догляду можна стати у будь-якому віці. Людина вважається недієздатною, якщо вона через певну хворобу більше не може себе обслуговувати і потребує допомоги.

Заява на визнання недієздатності подається у касовому відділі відповідної страхової компанії, який зазвичай вже інтегрований у страхову компанію. У ньому вирішують, який вид допомоги може надаватися людині. Щоб отримати пільги за інвалідністю треба бути недієздатною особою мінімум шість місяців. Крім того, існують певні критерії, які визначають, наскільки людина важко хвора.

У Німеччині існує так звана градація, яка визначає ступінь інвалідності.

durch seine Behinderung beeinträchtigt ist. Eine Behinderung bedeutet, dass jemand aufgrund von körperlichen, seelischen oder geistigen Beeinträchtigungen nicht gleichberechtigt an der Gesellschaft teilhaben kann. Wird bei Ihnen offiziell eine Behinderung festgestellt, können Sie besondere Hilfen und Leistungen bekommen, zum Beispiel in den Bereichen Arbeit, Wohnen und Leben.

Den Antrag auf Feststellung einer Behinderung können Sie in Gronau beim Rathaus-Service oder online erhalten. Sobald der Antrag gestellt wurde, überprüfen Fachleute den GdB. Wenn er bei 50 oder mehr liegt, kann ein Schwerbehindertenausweis beantragt werden. Mit dem Schwerbehindertenausweis können Sie zusätzliche Leistungen bekommen. Dadurch sollen Nachteile ausgeglichen werden.

2. Krankenhäuser

Evangelisches Lukas-Krankenhaus

Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
02562-79201

St. Antonius-Hospital

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9150

3. Apotheken

In einer Apotheke bekommen Sie Arzneimittel nach Rezept oder zur Selbstbehandlung. Dort wird Ihnen auch erklärt, wie man die Medikamente anwendet. Der Notdienst der Apotheken regelt die Dienstbereitschaft außerhalb der Öffnungszeiten. Auf der folgenden Website finden Sie alle Apotheken, die Notdienst haben.

www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen



Adler-Apotheke

Neustraße 28, 48599 Gronau
02562-5420

Він має вигляд шкали від 20 до 100, яка визначає наскільки сильно людина страждає від інвалідності. Певні порушення означають, що особа внаслідок фізичних, розумових і духовних вад, не може повноцінно приймати участь у житті суспільства. Якщо такі встановлені, Ви отримаєте особливу допомогу і виплати, у таких сферах як робота, житло і проживання.

Заяву на отримання ступені інвалідності Ви можете подати у ратуші(Rathaus-Service) міста Гронау, або заповнити онлайн. Як тільки заява буде відправлена, фахівці займуться перевіркою ступеня інвалідності. Якщо він відповідає шкалі 50 і більше, можна подати заявку на отримання посвідчення інвалідності, за допомогою якого Ви можете отримати додаткову допомогу.

2. Лікарні

Evangelisches Lukas-Krankenhaus

Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
02562-79201

St. Antonius-Hospital

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9150

3. Аптеки

У аптеці Ви отримаєте ліки за рецептом чи для самолікування. Там Вам пояснять, як їх правильно приймати. Черговий в аптеці відповідає за медичну чергову службу поза робочі часи. Якщо Ви перейдете за наступним посиланням, Ви знайдете усі аптеки з їх графіком чергування.

www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen



Adler-Apotheke

Neustraße 28, 48599 Gronau
02562-5420

Antonius-Apotheke

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-97220

Charly-Apotheke

Alter Postweg 110, 48599 Gronau
02562-7011330

Einhorn-Apotheke

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-24286

Flora-Apotheke

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-4848

Hubertus-Apotheke

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau
02562-3819

Marien Apotheke

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau
02562-4227

Markus-Apotheke

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau
02565-1304

Merian-Apotheke

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe
02565-93480

Sonnen-Apotheke

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau
02562-93930

Vital-Apotheke

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-7197753

Antonius-Apotheke

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-97220

Charly-Apotheke

Alter Postweg 110, 48599 Gronau
02562-7011330

Einhorn-Apotheke

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-24286

Flora-Apotheke

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-4848

Hubertus-Apotheke

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau
02562-3819

Marien Apotheke

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau
02562-4227

Markus-Apotheke

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau
02565-1304

Merian-Apotheke

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe
02565-93480

Sonnen-Apotheke

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau
02562-93930

Vital-Apotheke

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-7197753

4. Arztpraxen

4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen

Hausarztpraxen sind die erste Anlaufstelle für alle medizinischen Anliegen. Sie überweisen bei Bedarf an eine Facharztpraxis und können Medikamente sowie Heil- und Hilfsmittel verschreiben.

Frau Nataliya Auer

Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Englisch, Russisch, Ukrainisch

Herr Dr. Peter Auer

Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Englisch, Französisch

Herr Benedikt Geißler

Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Englisch

Frau Anna Gerber

Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau
02562-9989091

Russisch

Frau Dr. Anke Grothe

Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Englisch, Französisch, Niederländisch

Herr Marcel Heykants

Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Frau Jeanette Hütter

Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Englisch

4. Медичні практики

4.1 Загальна медицина: лікарі домашньої практики і терапевти, які працюють сімейними лікарями

Домашні лікарі являють собою точку першого контакту при медичних зверненнях. Вони направляють, при необхідності, до вузького спеціаліста і приписують медикаменти, або допоміжні засоби.

Nataliya Auer

Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Англійська, російська, українська

Докторе Peter Auer

Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Англійська, французька

Benedikt Geißler

Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Англійська

Anna Gerber

Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau
02562-9989091

Російська

Докторе Anke Grothe

Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Англійська, французька, нідерландська

Marcel Heykants

Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Jeanette Hütter

Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Англійська

Herr Ayham Ibrahim
Ludgerusweg 2, 48599 Gronau
02562-965820

Arabisch, Aramäisch, Englisch

Frau Dr. Antje Jansen
Alter Postweg 112, 48599 Gronau
02562-4427

Englisch

Herr Dr. Jens Jansen
Alter Postweg 112, 48599 Gronau
02562-4427

Englisch, Französisch, Niederländisch

Herr Jochen Jäger
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-3404

Herr Michael Knüvener
Antoniussstraße 1, 48599 Gronau-Epe
02565-3333

Englisch, Französisch

Herr Uwe Koch
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau
02562-4324

Englisch, Französisch

Frau Dr. Anette Koeth
Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

Englisch

Herr Marius Kölsch
Neustraße 2, 48599 Gronau
02562-4341

Englisch

Frau Adriana-Florentina Popescu
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-9949100

Rumänisch

Herr Wolfram Sattler
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau
02562-4324

Englisch, Niederländisch

Ayham Ibrahim
Ludgerusweg 2, 48599 Gronau
02562-965820

Арабська, арамейська, англійська

Докторе Antje Jansen
Alter Postweg 112, 48599 Gronau
02562-4427

Англійська

Докторе Jens Jansen
Alter Postweg 112, 48599 Gronau
02562-4427

Англійська, французька, нідерландська

Jochen Jäger
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-3404

Michael Knüvener
Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe
02565-3333

Англійська, французька

Uwe Koch
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau
02562-4324

Англійська, французька

Докторе Anette Koeth
Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

Англійська

Marius Kölsch
Neustraße 2, 48599 Gronau
02562-4341

Англійська

Adriana-Florentina Popescu
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-9949100

Румунська

Wolfram Sattler
Veilchenstraße 2, 48599 Gronau
02562-4324

Англійська, нідерландська

Frau Monika Schmiemann
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-3434

Englisch

Herr Dr. Raed Shadid
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-818718

Arabisch, Englisch, Italienisch

Herr Jihad Shibel
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau
02562-718088

Arabisch, Englisch, Griechisch, Hebräisch

Frau Daniela-Gabriela Spiridon
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau
02562-8185530

Englisch, Französisch, Rumänisch

Herr Dr. Ionnis Stavrou
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau
02562-991133

Englisch, Griechisch, Rumänisch

4.2 Anästhesiologie

Die Anästhesiologie ist darauf spezialisiert, Schmerzen zu vermeiden oder zu lindern. Das ist besonders bei Operationen wichtig, aber zum Beispiel auch bei chronischen Schmerzen.

Frau Cordula Rothkopf
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

4.3 Augenheilkunde

Bei einem Augenarzt werden Krankheiten behandelt, die das Auge selbst oder den Bereich um das Auge betreffen.

Monika Schmiemann
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-3434

Англійська

Доктор Раед Шаїд
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-818718

Арабська, англійська, італійська

Jihad Shibel
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau
02562-718088

Арабська, англійська, грецька, іврит

Daniela-Gabriela Spiridon
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau
02562-8185530

Англійська, французька, руминська

Доктор Іонніс Ставру
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau
02562-991133

Англійська, грецька, руминська

4.2 Анастезіологія

Анастезіологія спеціалізується на усуненні, або полегшенні болю при операціях, чи хронічних болях.

Cordula Rothkopf
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

4.3 Офтальмологія

У офтальмолога лікуються хвороби, які пов'язані з захворюваннями самого ока, чи пов'язані з захворюваннями зорового каналу.

Herr Tarek Abara

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-80707

Herr Dr. Aris Farlopulos

Eper Straße 8, 48599 Gronau
02562-6059

*Englisch, Griechisch, Italienisch,
Niederländisch*

4.4 Chirurgie

Ein Chirurg ist für die Behandlung von Krankheiten zuständig, die operiert werden müssen. Es geht dabei um die Diagnose, Behandlung und Rehabilitation von Erkrankungen und Verletzungen. Außerdem gehört die Behandlung von Fehlbildungen zum Bereich der Chirurgie.

Herr Dr. Georg Schmidbauer

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-98056

Englisch

4.5 Frauenheilkunde

Gynäkologen betreuen und behandeln Frauen von der Pubertät bis ins hohe Alter. Die Schwerpunkte liegen auf der Vorbeugung, Diagnose und Behandlung von speziellen Erkrankungen der Frau. Außerdem betreuen Gynäkologen Schwangere und überwachen Geburten.

Herr Drs. Eduard Drapers

Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Englisch, Niederländisch

Frau Simone Husmann

Burgstraße 24, 48599 Gronau
02562-93670

Englisch, Niederländisch

Frau Anke Kappes

Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe
02565 97416

Englisch

Tarek Abara

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-80707

Докторе Aris Farlopulos
Eper Straße 8, 48599 Gronau
02562-6059

*Англійська, грецька, італійська,
нідерландська*

4.4 Хірургія

Хірургія відповідає за лікування хвороб хірургічним шляхом. Також мова йде про встановлення діагнозу, лікування і реабілітацію захворювань та поранень. Крім того, сюди відносять лікування вад розвитку в області хірургії.

Докторе Georg Schmidbauer
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-98056

англійська

4.5 Гінекологія

Гінекологія займається лікуванням і доглядом жінок від підліткового до похилого віку. Головними завданнями є профілактика, встановлення діагнозу і лікування жіночих хвороб. Крім того, гінекологія піклується про вагітних і новонароджених.

Докторе Eduard Drapers
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Англійська, нідерландська

Simone Husmann
Burgstraße 24, 48599 Gronau
02562-93670

Англійська, нідерландська

Anke Kappes
Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe
02565 97416

Англійська

Herr Louay Maksoud
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Arabisch, Englisch

Frau Ella Meimann
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Englisch, Russisch

Frau Dr. Ursula Varwick
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Englisch, Französisch, Niederländisch

4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Ein Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (kurz HNO-Arzt) spezialisiert sich auf die Behandlung von Erkrankungen oder Schmerzen, die Hals, Nase und Ohren betreffen.

Herr Lukas Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

Herr Dr. Martin Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten

Die Dermatologie ist zuständig für die Erkennung und Behandlung von Haut- und Geschlechtskrankheiten. Es geht um Vorsorge, Nachsorge und Rehabilitation in Bezug auf Erkrankungen von Haut, Schleimhäuten sowie von Haaren und Nägeln.

Frau Brigitte Wigbels
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe
02565-406661

Englisch

Louay Maksoud
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Арабська, англійська

Ella Meimann
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Англійська, російська

Доктор Ursula Varwick *Англійська, французька, нідерландська*
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

4.6 Отоларингологія

Отоларинголог займається лікуванням горла, носа і вух, а також хвороб з больовим синдромом у цих частинах тіла.

Lukas Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

Доктор Martin Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

4.7 Захворювання шкіри і статевих шляхів

Дерматологія займається встановленням і лікуванням захворювань шкіри і статевих шляхів. Мова йде про профілактику, догляд та реабілітацію при захворюваннях шкіри, слизових оболонок, волосся та нігтів.

Brigitte Wigbels
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe
02565-406661

англійська

4.8 Innere Medizin

Die innere Medizin beschäftigt sich mit Krankheiten der inneren Organe.

Herr Dr. Bernd Gronemeier – Pneumologe

Englisch

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-9151860

Frau Dr. Anna Heines – Diabetologin

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

4.9 Kieferorthopädie

Die Kieferorthopädie gehört zur Zahnmedizin. Dort geht es darum, Fehlstellungen des Kiefers und der Zähne zu erkennen und zu behandeln.

Herr Drs. Bart Alink

Englisch, Niederländisch

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Herr Dr. Peter Böhm

Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Frau Dr. Elisabeth Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Frau Dr. Hilka Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Herr Onno Kroese

Englisch, Niederländisch

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

4.8 Терапія

Терапія займається лікуванням внутрішніх органів.

Докторе Bernd Gronemeier – Pneumologist

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-9151860

англійська

Докторе Anna Heines – Diabetologist

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

4.9 Ортодонтія

Ортодонтія є ланкою стоматології. Вона займається виявленням і лікуванням неправильного розташування щелепи і зубів.

Докторе Bart Alink

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Англійська, нідерландська

Докторе Peter Böhm

Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Докторе Elisabeth Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Докторе Hilka Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Onno Kroese

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Англійська, нідерландська

Frau Jolanta Lemke
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Polnisch

Herr Mehrdad Mahmoudian
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Persisch, Bulgarisch

Frau Alexandra Redmer
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Polnisch, Niederländisch

Frau Monique van't Hullenaar
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Niederländisch

4.10 Kinder- und Jugendmedizin

Kinderärzte haben sich auf die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen spezialisiert. Sie oder ihr Kind können bis zum 18. Lebensjahr einen Kinderarzt besuchen. Danach müssen Sie sich an einen Allgemeinmediziner wenden.

Herr Dr. Stefan Bittmann
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-97325

Englisch, Französisch, Italienisch

Frau Ulrike Metzler
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Englisch

Frau Katharina Wansing
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Frau Henrike Zinke
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Englisch

Jolanta Lemke

Англійська, польська

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Mehrdad Mahmoudian

Англійська, перська, болгарська

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Alexandra Redmer

Англійська, польська, нідерландська

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Monique van't Hullenaar

Англійська, нідерландська

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

4.10 Дитяча та підліткова медицина

Педіатрія спеціалізується на розвитку дітей і підлітків. Ви, або Ваша дитина можете відвідувати педіатра до 18 років. Після цього Ви можете звернутися до лікаря загальної практики.

Доктор Stefan Bittmann

Англійська, французька, італійська

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-97325

Ulrike Metzler

англійська

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Katharina Wansing

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Henrike Zinke

англійська

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

4.11 Urologie

Urologische Praxen beschäftigen sich mit Veränderungen und Erkrankungen der Nieren und Harnwege bei Männern und Frauen sowie den männlichen Geschlechtsorganen.

Herr Dr. Michael Hassenpflug
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Englisch, Französisch

Herr Karl-Heinz Rauer
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Englisch, Französisch

4.12 Neurologie

Die Neurologie beschäftigt sich mit Erkrankungen der Nerven und der Muskulatur. Dazu gehört auch das Gehirn.

Herr Dr. Christian Brandt
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20029

Englisch

4.13 Orthopädie

Die Orthopädie beschäftigt sich mit der Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparats.

Herr Dr. Werner Forster
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Herr Lars Konermann
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Englisch

4.11 Урологія

Урологічні практики займаються встановленням змін та захворювань нирок та сечовивідних шляхів у чоловіків і жінок, а також чоловічих статевих шляхів.

Доктор Michael Hassenpflug
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Англійська, французька

Karl-Heinz Rauer
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Англійська, французька

4.12 Неврологія

Невролог займається лікуванням захворювань нерв і мускулатури. Сюди відносять також головний мозок.

Доктор Christian Brandt
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20029

Англійська

4.13 Ортопедія

Ортопедія займається лікуванням хвороб опорно- рухового апарату.

Доктор Werner Forster
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Lars Konermann
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Англійська

Herr Dr. Kay-Martin Schregel *Englisch, Französisch, Niederländisch*
Möllenweg 9, 48599 Gronau
02562-4321

Herr Dr. Heiner Woltering *Englisch, Französisch, Niederländisch*
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
02562-81950

4.14 Zahnmedizin

Zahnärzte behandeln akute Zahnschmerzen. Sie kümmern sich auch um die Vorbeugung von Krankheiten im Mund und an den Zähnen.

Herr Ramin Azarbayedjan *Englisch, Persisch*
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Herr Andreas Böhm *Englisch*
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Frau Dr. Monika Büscher-Winkelmann *Englisch*
Amtsweg 6, 48599 Gronau
02565-2054

Herr Dr. Uwe Czembor *Englisch*
Merschstraße 38, 48599 Gronau
02565-97577

Frau Annett Fenner-Maat
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau
02562-3955

Frau Katrin Fromke
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe
02565-97644

Доктор Kay-Martin Schregel
Möllenweg 9, 48599 Gronau
02562-4321

*Англійська, французька,
нідерландська*

Доктор Heiner Woltering
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
02562-81950

*Англійська, французька,
нідерландська*

4.14 Стоматологія

Стоматологія займається лікуванням сильних зубних болей. Вона також вживає профілактичні заходи захворювань ротової порожнини і зубів.

Ramin Azarbayedjan
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Англійська, персидська

Andreas Böhm
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Англійська

Доктор Monika Büscher-Winkelmann
Amtsweg 6, 48599 Gronau
02565-2054

Англійська

Доктор Uwe Czembor
Merschstraße 38, 48599 Gronau
02565-97577

Англійська

Annett Fenner-Maat
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau
02562-3955

Katrin Fromke
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe
02565-97644

Herr Drs. Robert Heurman
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau
02562-3725

*Englisch, Spanisch, Französisch,
Niederländisch*

Herr Benjamin Jäger
Agathastraße 21, 48599 Gronau
02565-1574

Englisch

Herr Dr. David Kasprowiak-Sibbing
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Englisch, Niederländisch,
Türkisch*

Herr Dr. Harald Nagel
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau
02562-4282

Herr Dennis Petersmann
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

Englisch, Niederländisch, Türkisch

Herr Dr. Schmiemann
Möllenweg 15, 48599 Gronau
02562-819400

Englisch

Herr Dr. Nicolas Tegtmeyer
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Englisch

Herr Dr. Mark Weggen
Hörster Straße 5 48599 Gronau
02562-93900

Englisch, Niederländisch, Türkisch

Докторе Robert Heurman

Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau
02562-3725

*Англійська, іспанська, французька,
нідерландська*

Benjamin Jäger

Agathastraße 21, 48599 Gronau
02565-1574

Англійська

Докторе David Kasprowiak-Sibbing

Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Англійська, нідерландська,
турецька*

Докторе Harald Nagel

August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau
02562-4282

Dennis Petersmann

Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

Англійська, нідерландська, турецька

Докторе Schmiemann

Möllenweg 15, 48599 Gronau
02562-819400

Англійська

Докторе Nicolas Tegtmeyer

Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Англійська

Докторе Mark Weggen

Hörster Straße 5 48599 Gronau
02562-93900

Англійська, нідерландська, турецька

5. Psychische Gesundheit

5.1 Psychiatrie

Psychiater behandeln psychische Krankheiten. Wenn Medikamente notwendig sind, kann der Psychiater sie verschreiben.

Herr Drs. Hans Spittka

Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20020

Englisch, Niederländisch

5.2 Psychotherapie

Psychotherapeuten behandeln psychische Krankheiten ohne Medikamente.

Frau Joana Bergendahl

Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Englisch, Niederländisch

Frau Julia Bünker-Schäfer

Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Herr Bernhard Brügger-Koeth

Kircheninsel 1, 48599 Gronau
02562-818218

Englisch

Frau Laura Engelke

Blücherstraße 3, 48599 Gronau
02562-71872

Frau Kathrin Müller

Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau
02562-9412708

Englisch

5. Ментальне здоров'я

5.1 Психіатрія

Психіатрія спеціалізується на психічних розладах. У випадку, якщо пацієнт потребує медикаментозного лікування, психіатр може виписати рецепт.

Доктор Hans Spittka
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20020

Англійська, нідерландська

5.2 Психотерапія

Психотерапія лікує психічні розлади, які не потребують медикаментозного втручання.

Joana Bergendahl
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Англійська, нідерландська

Julia Bünker-Schäfer
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Bernhard Brügger-Koeth
Kircheninsel 1, 48599 Gronau
02562-818218

Англійська

Laura Engelke
Blücherstraße 3, 48599 Gronau
02562-71872

Kathrin Müller
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau
02562-9412708

Англійська

Herr Michael Redzinski
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Englisch, Polnisch

Frau Lisa Wahl
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Englisch

5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

Frau Eva Steffen
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-7011549

Englisch, Französisch, Italienisch

Herr Jan Kappmeier
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-9412732

Englisch, Spanisch

Frau Gerda Willing
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-405877

Englisch

6. Ergotherapie

Die Ergotherapie unterstützt und begleitet Menschen in jedem Alter, die in ihrer Handlungsfähigkeit eingeschränkt oder von Einschränkung bedroht sind.

Praxis für Ergotherapie Margret & Michael Förster
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-400433

Praxis für Ergotherapie Franke-Hartmetz
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-700026

Michael Redzinski

Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Англійська, польська

Lisa Wahl

Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Англійська

5.3 Дитяча та підліткова психотерапія

Eva Steffen

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-7011549

Англійська, французька, італійська

Jan Karpmeier

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-9412732

Англійська, іспанська

Gerda Willing

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-405877

Англійська

6. Ерготерапія

Ерготерапія підтримує і супроводжує людей будь-якого віку, чия дієва здатність обмежена, чи ризикує бути обмеженою.

Практика ерготерапії Margret & Michael Förster

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-400433

Практика ерготерапії Franke-Hartmetz

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-700026

Gesundheitspraxis Kneepken
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Praxis für Ergotherapie & Reha Karen Raafkes
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau
02562-815781

7. Hebammen

Hebammen beraten und betreuen Frauen während der Schwangerschaft, der Geburt, im Wochenbett und darüber hinaus.

Frau E. Brokfeld
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau
02562-712605

Die Hebammenpraxis Gronau-Epe
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe
0178-2035936

Frau Monika Schultewolter
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau
0157-53068985

Frau Judith Tasche
Lossersstraße 93, 48599 Gronau
02562-98462

Оздоровча практика Кнееркен
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Практика ерготерапії і реабілітації Karen Raafkes
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau
02562-815781

7. Акушерство

Акушери консультують і піклуються про жінок під час вагітності, народження, після пологового періоду і за його межами.

E. Brokfeld
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau
02562-712605

Акушерська практика Gronau-Epe
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe
0178-2035936

Monika Schultewolter
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau
0157-53068985

Judith Tasche
Lossersstraße 93, 48599 Gronau
02562-98462

8. Logopädie

Logopäden helfen Menschen, die Sprachschwierigkeiten haben. Barrieren, die durch Sprachschwierigkeiten entstehen, sollen abgebaut werden.

Frau Marjola Effing

Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe
02565-97309

Frau Karola Tenhündfeld

Heerweg 103, 48599 Gronau
02562-815770

Frau Elisabeth Schmerling

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-80885

Frau Tanja Daniel-Segbert

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-4068048

9. Physiotherapie

Physiotherapie soll Schmerzen lindern und beweglicher machen. Schwache Muskeln sollen stärker werden, dazu übt man Bewegungen. Auch Massagen können eingesetzt werden.

Ambulantes Physiocenter Gronau

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151890

Herr Mike Birth

Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau
02562-701870

Herr Robert Büscher

Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe
02565-4064290

8. Логопедія

Логопедія допомагає людям, які мають складнощі з вимовою. Бар'єри, які виникають внаслідок даної вади, - порушуються.

Marjola Effing

Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe
02565-97309

Karola Tenhündfeld

Heerweg 103, 48599 Gronau
02562-815770

Elisabeth Schmerling

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-80885

Tanja Daniel-Segbert

Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-4068048

9. Фізіотерапія

Фізіотерапія зменшує болі і допомагає стати більш мобільним. Слабкі м'язи зміцнюються за допомогою відпрацювання рухів. Також можливе проведення масажу.

Амбулаторний фізіоцентр Gronau

Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151890

Mike Birth

Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau
02562-701870

Robert Büscher

Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe
02565-4064290

Frau Ursula Gesenhues

Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe
02565-5681

Herr Ingo Harwardt

Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe
02565-3492

Gesundheitspraxis Kneepkens

Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Physiotherapie Kötter-Orthaus

Viktoriastraße 14, 48599 Gronau
02562-21664

Mcpphysio Gronau

Kircheninsel 5, 48599 Gronau
02562-9911460

Physiozentrum Epe Jelle Meijer

Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe
02565-97424

Osteopathiezentrum & Physiotherapie Gronau

Enscheder Straße 127, 48599 Gronau
02562-7182145

Praxis für Physiotherapie Ines Ubrich-Grotholt

Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe
02565-6877

Praxis für Physiotherapie Helmut Verst

Enscheder Straße 21, 48599 Gronau
02562-25655

Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie Vos-van Eekelen und Berfelo

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-23421

Ursula Gesenhues

Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe
02565-5681

Ingo Harwardt

Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe
02565-3492

Оздоровча практика Кнееркена

Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Фізיותרapia Kötter-Orthaus

Viktoriastraße 14, 48599 Gronau
02562-21664

Фізיותרapia Gronau

Kircheninsel 5, 48599 Gronau
02562-9911460

Фізиоцентр Epe Jelle Meijer

Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe
02565-97424

Центр остопатії і фізіотерапії Gronau

Enscheder Straße 127, 48599 Gronau
02562-7182145

Фізיותרапевтична практика Ines Ubrich-Grotholt

Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe
02565-6877

Фізיותרапевтична практика Helmut Verst

Enscheder Straße 21, 48599 Gronau
02562-25655

Спільна практика з фізіотерапії Vos-van Eekelen und Berfelo

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-23421

10. Weitere Beratungsstellen

Allgemeine Sozialberatung der Diakonie

Schuldnerberatung, Suchtberatung, Psychologische Familienberatung und Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung

Hörster Straße 5, 48599 Gronau

02562-701110, biz@dw-st.de

Allgemeine Sozialberatung des SkF e.V.

Allgemeine Sozialberatung, Beratung Alleinerziehender oder bei häuslicher Gewalt, Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen

Margret Keck-Brüning

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817355, bruening@skf-ahaus-vreden.de

Schwangerschaftsberatung, Familienpatenschaften

Ulrike Terhaar

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817352, terhaar@skf-ahaus-vreden.de

Frühe Hilfen, Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kindern bis zum 3. Lebensjahr in besonderen Lebenslagen

Claudia Mersmann

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817348, mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Caritasverband im Dekanat Ahaus-Vreden e. V.

Familienunterstützender Dienst

Marion Alfert

Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe

02565-406650, fud@caritas-ahaus-vreden.de

10. Інші пункти надання консультацій

Загальні соціальні консультації від Diakonie

Консультування з питань боргів, залежностей, психологічне сімейне консультування та для вагітних жінок

Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-701110, biz@dw-st.de

Загальні соціальні консультації від SkF

Загальні консультації, консультації для батьків-одинаків і для випадків домашнього насилля. Контактний пункт для людей, які перебувають у складних особистих, матеріальних, чи соціальних ситуаціях

Margret Keck-Brüning
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817355, bruening@skf-ahaus-vreden.de

Консультації з питань вагітності та сім'ї

Ulrike Terhaar
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817352, terhaar@skf-ahaus-vreden.de

Раннє втручання, підтримка вагітних жінок та сімей з дітьми до 3-х років в особливих ситуаціях

Claudia Mersmann
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817348, mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Асоціація Caritas в деканаті Ahaus-Vreden

Сімейна підтримка

Marion Alfert
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe
02565-406650, fud@caritas-ahaus-vreden.de

Kurberatungs- und Vermittlungsstelle

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de

Deutsche Aidshilfe e.V.

Informationen zu allen Fragen über HIV/Aids, Geschlechtskrankheiten, Notfallmaßnahmen und Weiterleitung an Aidshilfen, Selbsthilfegruppen, HIV-Schwerpunktärzte und andere Angebote in Gronau und Umgebung
0180 33 19411, www.aidshilfe-beratung.de

InSel gGmbH für psychosoziale Dienste im Kreis Borken

Kontakt- und Beratungsstelle

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, kub-gronau@insel-borken.de

Psychosoziales Zentrum

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

Soziotherapie

Ruth Klostermann

0151-19670652

Notfallkarte

Auf dieser Karte stehen alle wichtigen Notrufnummern. Sie können die Karte ausschneiden und zu Hause an einen gut sichtbaren Ort hängen oder in Ihrem Portemonnaie bei sich tragen. Unten ist außerdem Platz für eigene Notizen.

Центр консультацій і профілактики здоров'я
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817350, kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de

Німецька асоціація допомоги хворим на СНІД

Інформація з усіх питань щодо захворювань ВІЛ та СНІДу, що передаються статевим шляхом, екстрених заходів і направлення до СНІД- організацій, груп- самопомоги, спеціалістів з ВІЛ та інші пропозиції в Гронай та околицях
0180 33 19411, www.aidshilfe-beratung.de

InSel gGmbH для психологічних послуг у районі Боркен

Контактно- консультаційний центр
Sabine Matzat-Schwarze
02562-718084, kub-gronau@insel-borken.de

Психологічний центр

Theresa Klamt
Eschweg 8, 48599 Gronau
02562-97273

Соціотерапія

Ruth Klostermann
0151-19670652

Аварійна карта

Дана карта містить усі важливі екстрені номери телефонів. Ви можете вирізати картку і повісити вдома на видне місце, чи носити з собою у гаманці. Унизу також є місце для особистих нотаток.

Notfallkarte

Polizei	110
Rettungsdienst / Feuerwehr	112
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116117
Informationszentrale gegen Vergiftungen NRW / Giftzentrale	0228-19240

Notizen:

Mein Hausarzt:

Ich nehme regelmäßig folgende Medikamente:

.....



Herausgeber:

Stadt Gronau
Team Integration
Neustraße 2
48599 Gronau

Telefon: 02562 12-591
02562 12-594

E-Mail: integration@gronau.de
www.gronau.de

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau, gematik GmbH

Gestaltung: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,
Corinna Wildenhues

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt
haben.

Аварійна картка

Поліція	110
Служба порятунку / Пожежна частина	112
Служба обов'язкового медичного страхування за викликом	116117
Інформаційний центр проти отруєння	0228-19240

Примітки:

Мій сімейний лікар:

Я приймаю наступні медикаменти:

.....



Редактор:

Місто Гронау

Інтеграційна команда

Neustraße 2

48599 Gronau

Телефон: 02562 12-591

02562 12-594

Електронна пошта: integration@gronau.de

www.gronau.de

Картинки: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau, gematik GmbH

Дизайн: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,
Corinna Wildenhues

Ми дякуємо усім, хто брав участь у підготовці даного посібника до друку.



Stadt
Gronau



Медичний посібник міста Гронау

Німецький/українська